

«CŒUR ANIMAL au travers de deux ateliers FOCAL» «CŒUR ANIMAL durchlief zwei FOCAL-Workshops»



Photo: © eddymotion.ch – All rights reserved

En 2003, j'ai l'idée folle, naïve et inconsciente d'adapter le roman *RAPPORT AUX BÊTES* de Noëlle Revaz. L'histoire reflétait celle de mes grands-parents et évoluait dans le même monde. Mon projet familial étant trop complexe pour un premier long métrage, je me suis dit que le roman – un huis-clos à trois personnages – serait plus facile à produire. J'étais loin de soupçonner les difficultés d'adaptation d'un roman écrit à la première personne, celle de Paul, cet homme primitif, pour lequel j'ai eu un coup de foudre. Un exploit littéraire, un roman à priori inadapté. En fait, je m'attaquais d'une part à mon premier scénario de long métrage, d'autre part à ma première adaptation...

N'étant pas scénariste (photographe de formation, mon langage est celui des images), je savais que j'avais besoin d'un atelier d'écriture qui m'aiderait à avancer étape par étape pour développer ce projet difficile. Après avoir écrit le premier traitement, je me suis donc inscrite à l'atelier *VISION CINEMA*¹, et mon projet a été retenu. Et là, premier coup de chance, trois des producteurs du jury sur quatre s'y intéressaient. L'un d'eux a immédiatement pris une option sur le livre. Au cours de l'atelier, qui consistait en quatre rencontres réparties sur une année, j'ai pu écrire la première version du scénario, encadrée par le dramaturge français Jacques Akchoti.

Deux ans et quatre versions plus tard, je me retrouve avec deux producteurs, Xavier Grin pour la Suisse et Pascal Verroust pour la France. Le scénario prenant forme, nous nous inscrivons à *EKRAN*² en Pologne. Il s'agit de trois sessions de 10 jours pour développer la dernière version du scénario, travailler à l'esthétique du film et au casting, encadrés par des scénaristes, des réalisateurs et des chefs opérateurs de renom. Durant ce programme, on tourne deux scènes du projet, et, pour la première fois, nos personnages prennent corps et voix... Quel choc et quelle émotion après trois ans d'écriture! A ce stade de développement, le fait de tourner une scène et d'incarner nos personnages nous permet de faire un bond en avant dans l'écriture et de régler avec précision la psychologie des personnages et leur évolution. Deuxième coup de chance, c'est à Varsovie que je rencontre Antoine Jaccoud qui me suggère de travailler avec le scénariste québécois Marcel Beaulieu. Grâce à cette dernière collaboration, le scénario est prêt à être tourné l'année suivante.

*2003 hatte ich die verrückte und naive Idee, den Roman *RAPPORT AUX BÊTES* (dt. Titel: *VON WEGEN DEN TIEREN*) von Noëlle Revaz zu adaptieren. Die Geschichte spiegelte die meiner Grosseltern wider und spielte sich im gleichen Umfeld ab. Meine Familiengeschichte war aber für einen ersten langen Spielfilm zu komplex, und ich sagte mir, dass der Roman – drei Figuren an einem abgelegenen Ort – einfacher zu produzieren sei. Ich hatte ja keine Ahnung, wie schwierig die Adaption eines in der ersten Person geschriebenen Romans sein würde, die Geschichte von Paul, dieses primitiven Mannes, der mich sofort faszinierte. Ein literarisches Meisterwerk – eigentlich unverfilmbar. Unwissend machte ich mich also an das Drehbuch für meinen ersten langen Spielfilm, und zugleich an meine erste Adaption...*

*Da ich nicht von Haus aus Drehbuchautorin bin (nach einer Ausbildung als Photographin ist meine Sprache die des Bildes), wusste ich, dass ich einen Drehbuchworkshop brauchte, um dieses schwierige Projekt zu entwickeln. Als ich ein erstes Treatment geschrieben hatte, meldete ich mich beim Workshop *VISION CINEMA*¹ an, und mein Projekt wurde ausgewählt. Das war auch schon der erste Glücksfall, denn von den vier Produzenten, die in der Jury sassen, interessierten sich drei für mein Vorhaben. Einer davon hat auch gleich eine Option auf das Buch erworben. Im Lauf des Workshops, der aus vier auf ein Jahr verteilten Treffen bestand, konnte ich unter der Begleitung des französischen Dramaturgen Jacques Akchoti eine erste Drehbuchfassung schreiben.*

*Zwei Jahre und vier Versionen später hatte ich dann auch zwei Produzenten: Xavier Grin für die Schweiz und Pascal Verroust für Frankreich. Das Drehbuch hatte Form angenommen, und wir meldeten uns zum internationalen Programm *EKRAN*² in Polen an. Dort wird an drei zehntägigen Sitzungen unter der Leitung von renommierten Drehbuchautoren, Regisseuren und Kameraleuten die letzte Drehbuchfassung erstellt und an der Ästhetik und der Besetzung des Films gearbeitet. Im Lauf des Programms werden pro Projekt zwei Szenen gedreht, und die Figuren nehmen zum ersten Mal Form und Stimme an... Welch überwältigendes Erlebnis nach drei Jahren des Schreibens! In diesem Entwicklungsstadium bringt einen das Drehen einer Szene und die «Verkörperung» der Figuren einen guten Schritt weiter; die Psychologie der Figuren und deren Entwicklung können nun geklärt und fein geschliffen werden.*

¹ *VISION CINEMA*, une plate-forme de développement de projets de longs métrages de cinéma pour auteurs-réalisateurs romands

² *EKRAN*, international training program focusing on the creative production process based on shooting practice

¹ *VISION CINEMA*, Plattform für französischsprachige AutorInnen/RegisseurInnen zur Entwicklung von Kinostoffen

² *EKRAN*, International training program focusing on the creative production process based on shooting practice



Photos: © P.S. Productions

Pour un premier film, ces deux ateliers tombaient à pic et m'ont donné un cadre et un soutien irremplaçables pour développer tant le scénario que le style du film. Et c'est grâce à ces ateliers que j'ai pu rencontrer deux collaborateurs précieux, mon producteur Xavier Grin et mon complice d'écriture Marcel Beaulieu. De 2003 (les premières lignes sur le papier) à 2009 (la sortie en salles), le chemin fut long et tortueux, mais les programmes FOCAL ont été fondamentaux dans la réalisation de *CŒUR ANIMAL*.

Séverine Cornamusaz

Née en 1975 à Lausanne. 1996–2006: *INSIDE, INTRUSIONS, FAMILY BONDAGE, LA MOTO DE MA MÈRE, LOU*. 2009: *CŒUR ANIMAL* (Prix du Cinéma suisse 2010 – Meilleur film de fiction et meilleure interprétation masculine)

Zweiter Glücksfall: In Warschau traf ich Antoine Jaccoud, der mir empfahl, mit dem Quebecer Drehbuchautoren Marcel Beaulieu zu arbeiten. Dank dieser letzten Zusammenarbeit wurde das Drehbuch im folgenden Jahr drehref.

*Für diesen ersten langen Film kamen die beiden Workshops wie gerufen. Sie boten mir einen Rahmen und fachliche Unterstützung von unschätzbarem Wert, ohne die es kaum möglich gewesen wäre, das Drehbuch zu entwickeln und den Stil des Films zu finden. An diesen Workshops habe ich auch zwei wertvolle Partner kennen gelernt: meinen Produzenten Xavier Grin und meinen «Schreibkomplizen» Marcel Beaulieu. Der Weg von den ersten Zeilen auf Papier 2003 und dem Kinostart 2009 war lang und steinig, aber die FOCAL-Programme haben mir bei der Realisierung von *CŒUR ANIMAL* die nötige Hilfe geboten.*

Séverine Cornamusaz

1975 in Lausanne geboren. 1996–2006: *INSIDE, INTRUSIONS, FAMILY BONDAGE, LA MOTO DE MA MÈRE, LOU*. 2009: *CŒUR ANIMAL* (Schweizer Filmpreis 2010 – Bester Spielfilm und Bester Darsteller)